

La Pérgola En Capilla



EUGENIO GUZMAN

LOS preparativos de "La Pérgola de las Flores", comedia musical de ambiente chileno, que el Teatro de Ensayo de la Universidad Católica estrenará el 9 de abril, están "que arden" en el Camilo Henríquez. La sala de la calle Amunátegui se halla presa de un frenesí de trabajo y de entusiasmo, con los gritos del director, del encargado del vestuario, de los directores de la coreografía, de la música y de las barras universitarias que aparecen en la obra.

Eugenio Guzmán, el director ("Pueblecito", "La Opera de Tres Centavos"), se ve en el difícil trance de organizar dentro del espacio relativamente reducido del escenario del Camilo Henríquez, a 32 personas. Algunas de éstas encarnan varios papeles, de manera que la obra tiene cerca de sesenta personajes. Pero de alguna manera resolvió el problema, y el escenario se ve amplio.

CELEDON NO DUERME

Hace varios meses que Celedón, encargado de las finanzas del Teatro de Ensayo, no pega un ojo. El motivo de su desvelo es que "La Pérgola de las Flores" será la obra teatral más cara jamás presentada en Chile. Se calcula que, contando sólo hasta el momento de su estreno, costará alrededor de 15 millones de pesos, sin contar los suel-

dos de los actores, por lo menos, diez de ellos primeras figuras del teatro nacional. Para las mujeres hubo que hacer 100 vestidos distintos. Fue necesario comprar 5 fracs, con un costo de 130 mil pesos cada uno. Además, el gasto de los decorados, iluminación, música, fotografías, sigue subiendo día a día. El problema que más atormenta a Celedón es que la sala Camilo Henríquez es muy pequeña (250 butacas), y para recuperar la inversión que significa "La Pérgola de las Flores", habría que darla por lo menos un año en funciones de vermut y noche. Está tratando de conseguir el teatro Imperio, que tiene gran número de localidades, para que así pueda ver la obra un público mayor en menos tiempo.

LA MANO DE HIERRO

A toda esta gente, Eugenio Guzmán la maneja con mano

de hierro. Uno de los problemas que se le presentaron fue conservar el carácter popular chileno de la obra, y no caer en el estilo sofisticado de la comedia musical norteamericana.

La comedia musical es pariente de la zarzuela, y aunque "La Pérgola" tiene 8 cuadros divididos en dos actos, y no tres actos como la mayoría de las "zarzuelas grandes", por su espíritu festivo, y el aire de cuplé de algunas canciones, se emparenta más con el género español que con sus primas norteamericanas. Debido al crecido número de cambios de decorados, de cuadros de transición, de canciones y bailes, uno de los problemas que se le presentaron a Eugenio Guzmán fue dar continuidad a la obra, y no presentarla como una serie de episodios independientes.

LA IDEA

La idea inicial de "La Pérgola" no fue de Eugenio Guzmán, ni de Isidora Aguirre, la libretista. Hace algunos años, Domingo Tessier, actor del ITUCH, sugirió que se escribiera una comedia musical sobre una pérgola de floristas. De ahí partió Francisco Flores del Campo (Pancho), que se entusiasmó con la idea y comenzó a componer canciones. Santiago del Campo ("Morir por Catalina", "El Depravado Acuña") escribió un libreto, y el proyecto fue ofrecido a varias compañías teatrales. El ITUCH pensó darla, luego Lucho Córdoba se entusiasmó con ella, pero el alto costo que significaba los detuvo.

Cuando Eugenio Dittborn

se enteró de la idea, se enamoró de ella y decidió darla. Pero al examinar el libreto, no lo encontró satisfactorio por subido de tono y sentimental. Santiago del Campo partió a Italia y cedió su idea a Dittborn. Con Guzmán, que por haber estudiado en USA, es entusiasta del género y conocedor de su técnica, decidieron llamar a Isidora Aguirre para que escribiera un

ción de la Pérgola de San Francisco para ensanchar la Alameda.

TRABAJO EN EQUIPO

Eugenio Guzmán, Isidora Aguirre y Pancho Flores reunieron sus talentos y experiencias, y pusieron manos a la obra. Si el director consideraba que en tal momento era necesaria una canción,



ISIDORA AGUIRRE Y PANCHO FLORES Forman equipo con el director.

nuevo libreto. No le permitieron leer el libreto original de Del Campo, sino que se le dio como tema: "Una comedia musical que se desarrolle en la Pérgola de las flores de San Francisco". Fue en enero de 1959. Tres meses más tarde, después de informarse en los archivos de la Municipalidad, Isidora presentó un nuevo libreto cuyo argumento giraba en torno a la demoli-

Pancho Flores la componía siguiendo las indicaciones de Guzmán. Si el diálogo requiere cambios, Isidora Aguirre los hace, reescribiéndolos hasta el último momento, para que todo quede perfectamente sincronizado. Si la autora o el compositor consideran que el director no interpreta sus intenciones o no les saca partido, el director modifica. Lo mismo sucede

HERNAN LETELIER Y SYLVIA PINEIRO

Pierre le Peluquier examina a doña Laura Larrain viuda de Valenzuela.



ANA GONZALEZ, ELENA MORENO Y JUSTO UGARTE

Las pergoleras se abrazan felices de su triunfo ante don Alci, el alcalde.





FERNANDO COLINA

Yo soy el urbanista Valenzuela... / quien debe solucionar / el más fundamental de los problemas / que es el de transitar.

con la coreografía, a cargo de miss van Labán, comisionada por la Fulbright, y con los decorados, vestuario e iluminación, a cargo de Bernardo Trumper.

HUASITA DE SAN ROSENDO

El tema de esta alegre comedia-musical, situada en Santiago en 1929, se desarrolla en torno al caos que produce entre los dueños de puestos de flores en la Pέργola de San Francisco, el proyecto de demolerla para ensanchar la Alameda. Los romances de la abijada de una de las pergoleras, una huasita recién llegada de San Rosendo, primero con un muchacho humilde, y luego con un "futre" de la sociedad, son el hilo que proporciona unidad argumental. Aparece una kermesse aristocrática en el Club Hípico, una escena callejera nocturna, un salón de belleza elegante, escenas de revuelta de las pergoleras contra la autoridad, etc.

LA MUSICA

Pancho Flores creó doce melodías para "La Pέργola". Serán ejecutadas por un conjunto de dos pianos, guitarra eléctrica, contrabajo y bombo. Conserva sólo dos de las melodías originales que compuso para el primer libreto, puesto que las demás han variado para calzar con el libreto de Isidora Aguirre, que a su vez también cambió su texto para que calzara con la música. Pancho Flores define el tipo de música que compuso como "música popular estilizada". Hay un charleston, cuecas, tonadas, una marcha estudiantil, canciones románticas, humorísticas y picarescas.

CONSTELACION DE ESTRELLAS

Hubiera sido imposible realizar este proyecto sin la cooperación de los actores. Presenciando los ensayos llama la atención el entusiasmo de los treinta y dos componentes del reparto, desde las primeras figuras hasta las comparsas. Ana González,

Sylvia Piñeiro, Carmen Barros, Justo Ugarte, Elena Moreno, Nelly Meruane, Matilde Broders, Charles Beecher, Fernando Colina, Mario Monttles, Hernán Letelier, son, entre otras, algunas de las figuras que aparecen en "La Pέργola de las Flores". Ana González canta una parodia: "La Gran Dama", enseñándole hábitos aristocráticos a su sobrina. Fernando Colina y Hernán Letelier también cantan canciones cómicas. Por su lado, Carmen Barros interpreta baladas de tipo romántico. Es notable que los actores y actrices, olvidando su propia importancia, no escatiman generosidad ni esfuerzo para que la obra salga perfecta. Sylvia Piñeiro tuvo un accidente, que en otra ocasión le hubiera exigido semanas de cama, pero a los tres días estuvo de vuelta en el Camilo Henríquez, bailando su charleston cuantas veces el director lo exigiera. Isidora Aguirre, que está a punto de tener un hijo, asiste a todos los ensayos sin tomar en cuenta su cansancio, para hacer y rehacer lo que sea necesario.

CARMEN BARROS

De huasita a gran dama.

